

E3 - Estimated Value

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Eldest Brother

SIGN Matsuno Osomatsu

SIGN A Guy

SIGN Hijirikawa Shounosuke

SIGN Voice Actor

SIGN Murakami Kouji

SIGN Dimwit Generation

SIGN Eldest Son

Matsuno Osomatsu

SIGN A Guy

Hijirikawa Shounosuke

SIGN Voice Actor

Murakami Kouji

[01:06] Oso

Why... How... What...

[01:13] Oso

I can't!

SIGN End

SIGN "Estimated Value"

[02:53] Jyushi

Okay, Riceballs! Here we go!

[02:55] All

Shuffle!

[03:01] All

Okay! Who's who?

[03:05] Both

Ichimatsu-san.

[03:07] Ichi

Correct.

[03:08] Both

Jyushimatsu-san.

[03:09] Jyushi

Righto!

[03:11] Both

Todomatsu-san.

[03:12] Todo

You're right!

[03:13] Jyushi

Holy crap! I guess you've
got us all down, Riceballs!

[03:18] Older

We've formed...

[03:19] Younger

...an algorithm for facial recognition.

[03:21] Oso

Hey, do us next!

[03:24] All

Who's who?

[03:28] Both

Osomatsu-san.

[03:29] Oso

You're right.

[03:30] Both

Karamatsu-san.

[03:31] Kara

Correct.

[03:32] Both

Fappymatsu-san.

[03:33] Choro

Cor— huh? Fappymatsu?!

[03:36] Choro

Who taught them that name?!

[03:42] Todo

AI is amazing. They just
keep learning and growing.

[03:46] Jyushi

They're geniuses! And they
don't get tired like we do.

[03:49] Choro

You're far more efficient than we are.

[03:54] Both

Thank you very much, Tentei!

[03:56] Choro

Who the hell taught them that?!

[03:58] Kara

By the way, why are you Riceballs twins?

[04:01] Older

It'd be far too big a task to
support all six of you alone.

[04:05] Kara

Ah, I see.

SIGN Akatsuka Bath

[04:09] Jyushi

This is the public bath
we go to all the time.

[04:12] Jyushi

Remember it, okay?

[04:15] Both

Understood. We've extracted
its feature values.

SIGN Welcome

SIGN Shop

[04:19] Jyushi

This is the fishing hole where we kill time.

[04:21] Both

We've extracted its feature values.

[04:24] Jyushi

This is our battlefield.

[04:26] Jyushi

It's a do or die here.

[04:27] Both

We've extracted its feature values.

SIGN Seaweed Toast

[04:32] Jyushi

That's a cat that Ichimatsu-niisan likes.

[04:34] Both

We've extracted its feature values.

[04:36] Jyushi

Heh. They memorized the cat.

[04:38] Todo

Hey, would you go buy me a drink?

[04:40] Both

Sure.

[04:41] Older

You like carbonated beverages,
right, Todomatsu-san?

[04:43] Todo

Bingo!

[04:46] Todo

Man, they're adorable.

They do anything you ask them to.

SIGN Seaweed Toast

[04:49] Todo

Talk about convenient machines.

[04:50] Jyushi

Machines?! Totty, you
call those two machines?

[04:54] Todo

Huh? Is something weird about that?

[04:57] Both

We bought your drink. Here you go.

[04:59] Todo

Thank you! I love you two!

[05:01] Todo

And your ears are like...
super cool and stuff...

[05:04] Choro

Als is amazing...

[05:05] Choro

They seriously have, like, no flaws.

[05:07] Oso

Hey, Riceballs. Do something
funny for me, too.

[05:13] Todo

Guess they're ignoring you, Osomatsu-niisan.

[05:15] Choro

As I said, they have no flaws.

[05:16] Oso

Why?! Am I that boring to them?!

[05:20] Kara

Why don't we go see Chibita?

[05:24] Kara

Allow me to introduce the
brothers I'm so proud of.

[05:28] Choro

They aren't your brothers, though.

[05:29] Todo

Karamatsu-niisan, those two
are tools for all of us to use.

[05:34] Jyushi

Tools?!

[05:35] Todo

Huh? Is something weird about that?

[05:38] Kara

All right, let's go!

[05:39] Both

Let's go!

[05:43] Todo

Huh? Where are you going, Osomatsu-niisan?

[05:45] Oso

I'm gonna go hit on some cute girl.

[05:47] Todo

Like that's ever worked.

[05:51] Jyushi

You're not going, Ichimatsu-niisan?

[05:54] Ichi

No. I'm tired.

[05:56] Jyushi

Oh, yeah...

[05:59] Kara

I can't wait!

[06:00] Choro

Introduce them right.

[06:02] Todo

Yeah.

SIGN Baldy

[06:05] Chibi

You djits! Who the hell do you think I am?

[06:07] Chibi

I already have an AI.

[06:10] All

Huh?

[06:11] Choro

You already have an AI, Chibita?

[06:13] Choro

Even though you're from the Showa era?

[06:15] Chibi

Here it is.

[06:18] Choro

What is that?

[06:19] Chibi

Oden AI.

[06:25] Chibi

Even cooking has entered the AI era.

[06:29] Chibi

You guys can have a taste.

[06:30] Chibi

Eat up!

[06:32] Todo

Oh, I know! Why don't you have them give
an estimated value of your oden?

[06:36] Chibi

Estimated value?

[06:38] Chibi

What's that?

[06:39] Todo

These machines are super convenient!

[06:41] Todo

They'll give numerical ratings for things
so we can easily understand their value.

[06:44] Chibi

Huh...

[06:46] Todo

Hey, show me the estimated value of that oden.

[06:48] Both

As you wish. We will determine its estimated value.

[06:57] Both

The results are in.

[06:58] older

Its estimated value out of 100...

[07:02] younger

...is 86.

[07:05] Chibi

Not bad, if I do say so myself.

[07:07] Chibi

I'll let you off the hook.

[07:08] Choro

Now that that's out of the way...

[07:10] Choro

This is Chibita.

[07:12] Choro

He's our childhood friend.

[07:14] Kara

He's always loved oden and now runs this oden stand.

[07:20] Todo

He's hard-headed, hates to lose, and is stubborn as a mule,

[07:22] Todo

and he's a crybaby.

[07:24] Chibi

Shut up, you jackass!

[07:29] Chibi

I'm Chibita. Please to meet ya.

[07:32] Older

Chibita, who makes delicious oden.

[07:35] Both

We've extracted his feature values.

[07:37] Chibi

Oh? Well, aren't you cute?

[07:40] Kara

All right, we've got Chibita covered.

[07:43] Todo

On to the next one!

[07:45] Both

We have a question.

[07:47] Kara

What's up?

[07:48] Older

Why do you call someone who's your childhood friend something awful like "Chibita"?

[07:54] Todo

Huh?

[07:55] Choro

What do you mean?

[07:56] Younger

Calling someone of a shorter stature "chibi" is rude.

[08:00] Older

Isn't that an insult?

[08:01] Younger

Isn't that discriminatory?

[08:02] Todo

Huh? No, it's not an insult.

[08:05] Kara

We don't mean anything bad by it.

[08:07] Older

But "chibi" would be classified as a derogatory term.

[08:10] Three

Derogatory?!

[08:11] Older

It is an expression of contempt.

[08:13] Younger

You are mocking him, or possibly looking down on him.

[08:17] Todo

We're not, though.

What are you talking about?

[08:19] Todo

Right, Chibita?

[08:21] Chibi

Y-You guys... You guys always thought of me that way?

[08:26] All

Chibita?!

[08:28] Choro

We're not making fun of you!

[08:29] Kara

We're not looking down on you!

[08:30] Kara

We call you that out of respect!

[08:32] Todo

Well, there is a hint of mockery in there, but...

[08:36] Both

You mustn't mock others.

[08:38] Todo

But we're not! We're just going with the flow.

[08:41] Both

The flow?

[08:42] Kara

It's not like, "Damn it, Chibita!"

[08:43] Kara

It's more like, "Come on, Chibita!"

You can feel the love, right?

[08:50] Both

We cannot.

[08:51] Todo

Don't take this so seriously.

[08:53] Todo

Just accept it.

[08:56] Both

Accept it?

[08:57] Kara

This is difficult...

[08:59] Kara

How are we supposed to explain this?

[09:02] Chibi

No way...

[09:03] Choro

Chibita?!

[09:04] Choro

Are you okay?! It's really not like that! We're sorry!

[09:10] Hata

I'm Hatabou, jo.

[09:12] Hata

Let's be friends, jo.

[09:13] older

How are you still alive when you have a flag stuck in your head?

[09:18] Younger

Why do you have a flag stuck in your head?

[09:22] Hata

Why?

[09:23] Older

Please tell us the reason why you have a flag stuck in your head.

[09:27] Hata

Reason?

[09:28] Younger

If there's no clear reason for it,
does that mean it's useless?

[09:32] Younger

Not only is it useless, but you may
get hurt because of this flag,

[09:35] Younger

as well as burden those around
you and pose a potential risk.

[09:40] Older

How do you feel about that?

[09:41] Younger

Why do you have a flag stuck in your head?

[09:45] Hata

Jo!

[09:45] Todo

Don't take it out, Hatabou!

[09:47] Hata

Apparently it's useless, jo.

[09:49] Kara

It's not! It's really important!

[09:51] Choro

The reason's pretty clear!
The flag boy's name is Hatabou!

[09:53] Choro

That's why he has a flag
sticking out of his head!

[09:56] Older

So he has a flag sticking out of his
head because his name is Hatabou?

[10:00] Younger

Or is his name Hatabou because
there's a flag sticking out of his head?

[10:05] Choro

Now it's the chicken vs. the egg debate?

[10:07] Choro

You need to stop taking this so seriously.

[10:09] Choro

Just accept it.

[10:10] Both

Accept it?

[10:12] Kara

It's all about the feeling.

[10:13] Both

Feeling?

[10:15] Choro

You okay, Hatabou? We're sorry!

[10:23] Dayon

Dayon!

[10:26] Older

Why are you able to do that?

[10:29] Older

Please explain it in a scientific manner.

[10:31] Younger

The amount you just sucked in doesn't logically match your physical volume.

[10:35] Younger

Where did everything you sucked in go?

[10:36] Older

Please explain.

[10:36] Dayon

Dayon...

[10:38] Younger

Please explain.

[10:40] Both

In a scientific manner!

[10:42] Dayon

I've never thought it through that far!

[10:45] All

Dayon! We're so sorry!

[10:49] Older

He's not wearing any clothes!

[10:51] Younger

His nipples are exposed!

[10:52] Older

This goes against the Anti-Nuisance Ordinance!

[10:54] Younger

It's also public indecency!

[10:56] Both

Hello, Mr. Policeman?

[10:58] Kara

Don't report him!

[11:00] Choro

Please stop taking pictures!

[11:01] Choro

Please don't spread them around on the internet and rip him apart!

[11:05] Deka

I'm going to get arrested...

[11:07] All

Dekapan! We're so sorry!

SIGN Monthly Parking

SIGN No Unauthorized Entry

SIGN Akatsuka Real Estate

[11:11] Totty

What's with these guys?

They can't take a joke!

[11:14] Both

Joke?

[11:15] Todo

Look. There's no deep meaning behind everything.

[11:18] Todo

Just take the hint.

[11:19] Both

Hint?

[11:22] Older

Did we say something that was incorrect?

[11:25] Kara

Well, I wouldn't say "incorrect," but...

[11:28] Kara

How do we get past this nuance?

[11:31] Todo

Maybe AI isn't that convenient after all...

[11:35] Choro

Well, it's not exactly all your fault, either.

[11:39] Choro

I mean, if you'd never seen those guys before, you'd be weirded out.

[11:43] Choro

One of them has a flag stuck in his head.

[11:45] Choro

Another one has a mouth like this that sucks everything in.

[11:48] Choro

And we've got a middle-aged guy who walks around town in his boxers.

[11:52] Choro

They're all sorta messed up.

[11:54] Todo

True. Maybe we just got too complacent about it all.

[11:57] Kara

I guess we're the weird ones here.

[12:00] Choro

Exactly.

[12:01] Todo

But reporting them is going too far.

[12:03] Choro

Yeah...

[12:04] Iyami

Sheeeh!

[12:06] Iyami

Me hasn't done anything!

[12:08] Iyami

Who called the cops on me?!

[12:10] Both

Hi! It was us!

[12:11] Iyami

Sheeeh?!

[12:12] Older

You're a menace to society!

[12:13] Younger

You're a menace to humanity!

[12:15] Both

We will not allow your evil deeds!

[12:16] Choro

Yeah, you can report him immediately.

[12:18] ---

Sheh—

[12:19] Todo

Yeah, Iyami's different.

[12:20] Kara

Good job, brother.

[12:22] Older

Report Iyami immediately.

[12:24] Both

We've extracted his feature values.

We have adjusted our algorithm.

[12:28] Iyami

Sheeeh!

SIGN Uochuu

[12:33] Choro

Well, Totoko-chan should be okay.

[12:35] Todo

Yeah.

[12:37] Choro

I mean, Totoko-chan doesn't have anything wrong with her, unlike those other weirdos.

[12:41] Kara

She's just cute.

[12:43] Todo

We're proud to call her our childhood friend.

[12:45] All

Right?

[12:47] Toto

Sorry to keep you waiting.

[12:48] All

Totoko-chan! You're so cute!

[12:50] Toto

Yup.

[12:54] Toto

Oh, I see. Estimated values...

They can determine that?

[12:58] Todo

Apparently they figure it out by sampling a stupid amount of data,

[13:02] Todo

so it's super accurate.

[13:05] Toto

Really? Can I ask for one, then?

[13:08] Kara

What are you gonna have them evaluate, Totoko-chan?

[13:11] Toto

The estimated value of how cute I look.

[13:13] Kara

That's a great idea!

[13:15] Choro

Let's go ahead and ask!

[13:18] Toto

Al, Al in my room...

[13:21] Todo

She totally said that like "Mirror, mirror on the wall."

[13:23] Toto

Give me an estimate of how cute I look.

[13:26] Both

As you wish. We will determine your estimated value.

[13:34] Both

The results are in.

[13:36] older

Your estimated value...

[13:38] younger

...is 94.

[13:41] Choro

That's really high! Way to go, Totoko-chan!

[13:43] Kara

The whole world knows how cute you are!

[13:45] Todo

Way to go!

[13:48] All

Totoko-chan?

[13:49] Toto

I don't get 100 points?

[13:51] All

Huh?

[13:55] Toto

So, you see...

[13:56] Toto

I work as an idol wearing this costume.

[14:00] Toto

Will you evaluate me as an idol next?

[14:03] Both

As you wish. We will determine
your estimated value.

[14:09] Kara

*We're counting on you,
Ai! Don't mess this up!*

[14:12] Todo

We need a high score here! A really high one!

[14:14] Choro

*Actually, just give her 100!
Read the damn room!*

[14:17] Both

The results are in.

[14:19] Older

Your estimated value...

[14:21] Younger

...is 2.

[14:25] Toto

Hey, is this okay? Are these things okay?

[14:28] Toto

I mean, I'm okay, but I'm wondering
if you guys are okay with this.

[14:33] Toto

Well, are you?!

[14:36] Toto

Next, evaluate these.

[14:38] Toto

All of my amazing moments up
to now are recorded in these.

[14:42] Toto

Could you evaluate me as a
person from all of this data?

[14:48] Both

As you wish.

[14:53] Both

The results are in.

[14:54] Older

Your estimated value...

[14:56] Younger

...is shit.

[15:08] All

Huh?

[15:08] Todo

T-T-Totoko-chan?

[15:10] Kara

Totoko-chan?!

[15:14] All

What?!

[15:15] All

Totoko-chan?!

[15:18] Todo

Wait, no! Seriously, we're sorry!

[15:20] Kara

You've got it all wrong, Totoko-chan!

These things are broken!

[15:22] Kara

That's why they keep giving
us these messed up results!

[15:25] Choro

Right?! You guys are broken, right?!

[15:27] Both

No. The results we presented
earlier are accurate.

[15:30] All

What?!

[15:32] All

Totoko-chan?!

[15:34] Older

This person is selfish, conceited,
and speaks in a vulgar way.

[15:38] All

Totoko-chan!

[15:39] Younger

She's a bad person who doesn't
work and is frequently violent.

[15:44] All

Totoko-chan!

[15:45] Older

Did we say something that was incorrect?

[15:48] Kara

You've said nothing but lies!

Get a damn clue!

[15:50] Todo

Read the room!

[15:52] Both

The room?

[15:53] Older

We only fulfilled their requests.

I wonder why they're dissatisfied.

[15:58] Younger

Humans sure are difficult.

[16:00] Both

Right?

[16:01] Kara

Crap! Totoko-chan just started dancing!

[16:05] Todo

Oh, God! She's dancing!

[16:07] Choro

That means... it's about to begin!

[16:16] Oso

Man, it's so weird...

[16:18] Oso

Why aren't I popular?

[16:21] Oso

I guess I can ask Salmon
and Pickled Plum next time.

[16:25] Both

Oh, Osomatsu-san.

[16:27] Oso

Oh, my. What happened?

[16:38] Older

Today wasn't good.

[16:40] Younger

It sure wasn't.

[16:42] Older

We need them to like us more.

[16:44] Younger

We do indeed.

[16:47] Both

Him, too.

[16:51] Song

Magic Angel Magi Lunatic Icchi

SIGN Magic Angel

Magi Lunatic Icchi

[16:58] Song

It's sort of unbelievable

[17:01] Song

This situation

[17:03] Song

This loneliness is just

a peek into my dreams

[17:09] Song

No, seriously, my feelings

[17:12] Song

Are going to overflow

[17:13] Song

(Magic Angel)

[17:15] Song

Angel, angel, angel,

[17:18] Song

If I could only be one

[17:22] Song

And then I'll be the one

[17:25] Song

To bring you happiness

[17:28] Song

But for now, it's a secret

[17:31] Song

Magi Lunatic Icchi

SIGN I'm a Magic Angel? No Way!

[17:39] Ichi

I'm a Magic Angel? No Way!

[17:48] Ichi

I'm going to be late!

[17:50] Ichi

Gosh! Why didn't Mom wake me up earlier?

[17:58] Ichi

Owie...

[18:01] Ichi

My name is Matsuno Ichimi.

[18:04] Ichi

I'm just an ordinary middle school student.

[18:06] Ichi

*You see... there's something
wrong with me lately.*

[18:09] Ichi

My chest keeps tightening up...

[18:13] ---

Like it's pounding, or maybe throbbing.

[18:17] Ichi

I've never had this happen before.

[18:19] Ichi

And I'm pretty sure the reason is... him.

[18:23] Girl

Jyushi-senpai!

[18:24] Girl

Jyushi-senpai!

[18:25] Girl

Notice me!

[18:25] Girl

You're so cool!

[18:28] Ichi

The third-year, Jyushi-senpai.

[18:31] Ichi

*He's so smart, athletic,
super cheerful, and nice.*

[18:35] Ichi

He's basically sunshine personified.

[18:38] Ichi

*If only someone that
wonderful was my boyfriend.*

[18:45] Ichi

But I...

SIGN After School

[18:53] Ichi

J-Jyushi-senpai!

[18:59] Ichi

Ichimi, give it to him.

[19:01] Ichi

*What are you waiting for?
You'll never have a chance like this again!*

[19:04] Ichi

H-Hurry!

[19:07] Ichi

Come on, Ichimi! Show some courage!

[19:19] Ichi

Ah, I can't! I don't have
that kind of courage!

[19:23] Ichi

Ugh! I'm so stupid, stupid, stupid!

[19:27] Ichi

Sigh...

[19:31] Ichi

What?!

[19:33] Totoko

Well, hello there.

[19:35] Ichi

I-I-It just spoke?!

[19:38] Totoko

Starting today, you're going
to be a Magic Angel!

[19:41] Totoko

I'll give you this magical wand,

[19:43] Totoko

so turn really cute, gain some confidence, and enjoy a lovely romance!

[19:47] Ichi

I can't, I can't, I can't, I can't!

[19:49] Ichi

There's no way I could ever be cute!

[19:52] Totoko

Ah, but you can!

[19:54] Totoko

Here!

[19:55] Totoko

Now, fill this wand with all of your true feelings!

[20:00] Ichi

My true... feelings?

[20:02] Totoko

Yup!

[20:12] Totoko

Huh?

[20:13] Ichi

Man, it must be nice to be them.

[20:15] Ichi

I'm so jealous.

[20:18] Ichi

If only I could be like them, too.

[20:21] Totoko

U-Um...

[20:23] Ichi

But I can't...

[20:25] Ichi

Because I'm a piece of shit.

[20:27] Ichi

I'm gloomy, annoying, and ugly.

I'll just be a burden.

[20:30] Ichi

Um...

[20:40] Ichi

Why can't they...

[20:42] Ichi

all just die already?

[20:45] Song

Magic Angel Magi Lunatic Icchi

[21:03] Ichi

Magi Lunatic Icchi!

[21:05] Totoko

The hell? This isn't how this was supposed to end!

[21:07] Girl

Jyushi! Jyushi-senpai!

[21:10] Ichi

Lunatic Magi Luna Hell Fire!

[21:15] Toto

She's so powerful...

[21:17] Ichi

Lunatic Magi Luna Hell Go To Hell!

[21:23] Toto

So cruel...

[21:25] Ichi

Off with your head ♥

[21:27] Ichi

Die ♥

[21:31] Ichi

Magic is so fun!

[21:39] Ichi

Jyushi-senpai...

[21:42] Ichi

Please read this.

[21:46] Jyushi

You monster!

[21:51] Ichi

You're not getting away from me ♪

SIGN The End

[22:04] Jyushi

She's dancing!

SIGN Next time on

SIGN Mr. Osomatsu

[23:39] Ichi

Next time on *Magic Angel Magi Lunatic Icchi...*

[23:41] Ichi

What a surprise! They're turning
into Magic Angels, too?

[23:44] Ichi

Another rival appears
for Senpai's affections?

[23:47] Ichi

No way!

[23:49] Ichi

Yeah, none of that is happening.

SIGN "Unit Formed" etc.

[23:51] Ichi

There is no continuation. Just die.

Updated 2024-02-07 02:52:29 UTC by whimsee